

 **CAMBRIDGE**

AIR 100/200

БЕСПРОВОДНЫЕ КОЛОНКИ



**GREAT BRITISH
SOUND** SINCE 1968

Убедитесь, что вы зарегистрировали ваше изделие.

Посетите: www.cambridgeaudio.com/care

Зарегистрировавшись, вы первым будете узнавать следующее:

- **Выпуск новой продукции**
- **Обновления программного обеспечения**
- **Новости, события, эксклюзивные предложения и конкурсы!**

Данное руководство призвано максимально упростить установку и использование данного устройства. На момент печати информация данного документа была тщательно проверена на предмет ее точности, однако компания Cambridge Audio придерживается политики постоянного совершенствования устройств, и поэтому конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

В данном документе содержится информация, являющаяся собственностью компании и защищаемая законом об авторских правах. Все права защищены. Никакая часть данного руководства не может воспроизводиться каким-либо механическим, электронным или другим способом в любом виде без предварительного письменного согласия изготовителя. Все товарные знаки и зарегистрированные товарные знаки являются собственностью их соответствующих владельцев.

© Авторские права Cambridge Audio Ltd 2015.

Логотип Bluetooth является товарным знаком Bluetooth SIG.

AirPlay работает с iPhone, iPad, и iPod touch с iOS 4.3.3 или более поздней, Mac с OS X Mountain Lion, Mac и ПК с iTunes 10.2.2 или более поздней.

AirPlay, iPad, iPhone и iPod являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Программное обеспечение Spotify является предметом лицензии третьих сторон найти здесь: www.spotify.com/connect/third-party-licenses.

Все другие товарные знаки являются собственностью их соответствующих владельцев.

Содержание

Важные инструкции по технике безопасности	3
Сведения о модуле Wi-Fi	4
Ограниченная гарантия	5
Органы управления на верхней панели	6
Органы управления на задней панели	7
Пульт дистанционного управления	8
Подготовка к работе	8
Подключения к локальной сети.....	8
Подключение к беспроводной локальной сети	8
Подключение к беспроводной локальной сети с использованием WPS	9
Подключение к проводной локальной сети	9
Воспроизведение Интернет-радио	10
Воспроизведение аудио с устройств Apple AirPlay	10
Связывание.....	10
Воспроизведение с устройств с Bluetooth	10
Воспроизведение аудио локальных аналоговых источников	10
Spotify connect	11
Регулирование низких частот	11
Переименование ваших колонок Air.....	11
Сброс на заводские настройки	11
Автоматическое выключение питания	11
Индикатор WPS LED (рядом с кнопкой WPS на задней панели).....	11
Обнаружение и устранение неисправностей	12
Технические характеристики	12

Важные инструкции по технике безопасности

Для вашей собственной безопасности перед подключением к устройству сетевого электропитания внимательно прочитайте следующие важные инструкции по мерам безопасности. Кроме того, это также будет способствовать лучшей производительности и увеличению срока службы устройства:

1. Прочитайте настоящие инструкции.
2. Сохраните настоящие инструкции.
3. Обратите внимание на все предупреждения.
4. Следуйте всем указаниям.
5. Не допускайте использования данного устройства около воды.
6. Чистку следует осуществлять только сухой тканью.
7. Не закрывайте какие-либо вентиляционные отверстия. Установку следует выполнять в соответствии с указаниями изготовителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, батареи отопления, печи или другие устройства (включая усилители), генерирующие тепло.
9. Не нарушайте защиту полюсной или заземленной вилки. Полюсная вилка имеет два контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземлением имеет два контакта и третий заземляющий контакт. Широкий или третий контакт предназначен для обеспечения вашей безопасности. Если входящая в комплект поставки вилка не входит в розетку, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
10. Не допускайте перегибов шнура питания или вероятности наступить на него, особенно в месте расположения вилки, электрической розетки или в месте выхода шнура питания из устройства.
11. Используйте только принадлежности, указанные изготовителем.
12. Выключайте устройство из сети питания в случае грозы, или если оно не будет использоваться длительное время.
13. Доверяйте любое обслуживание только квалифицированному персоналу. В случае любого повреждения устройства необходимо выполнить его осмотр и обслуживание, например, в случае повреждения шнура питания или вилки, проливания жидкости на устройство или воздействия на устройство дождя или влаги, нарушений в работе устройства или его падения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОЖАРА ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТО УСТРОЙСТВО ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ И НЕ СТАВЬТЕ НА НЕГО ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЬЮ, ТАКИЕ КАК ВАЗЫ.

Батареи (установленный батарейный блок или батареи) не должны подвергаться воздействию источников повышенного тепла, например, солнечных лучей, огня и т. п.

ДЛЯ ПОЛНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ УСТРОЙСТВА ОТ СЕТИ ПИТАНИЯ ИЗВЛЕКИТЕ ВИЛКУ ШНУРА ПИТАНИЯ ИЗ СЕТЕВОЙ РОЗЕТКИ. POUR DECONNECTER COMPLETEMENT L'APPAREIL DU RESEAU D'ALIMENTATION, DECONNECTER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA PRISE MURALE.

ВИЛКА ШНУРА ПИТАНИЯ ДОЛЖНА ВСЕГДА ОСТАВАТЬСЯ ДОСТУПНОЙ. LA PRISE DU RESEAU D'ALIMENTATION DOIT DEMEURER AISEMENT ACCESSIBLE"



Символ молнии внутри равностороннего треугольника предназначен для информирования пользователя о наличии опасного высокого напряжения внутри корпуса изделия, которое может иметь значение, достаточное для поражения электрическим током.

Символ восклицательного знака в равностороннем треугольнике предназначен для информирования пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и обслуживанию в документации, прилагаемой к данному устройству.

 Символ на данном изделии указывает, что его конструкция имеет КЛАСС II (двойная изоляция).



Символ WEEE

Перечеркнутый мусорный бак на колесиках - это символ Европейского Союза для указания необходимости раздельной утилизации электрического и электронного оборудования. Данное изделие содержит электрическое и электронное оборудование, которое должно перерабатываться, утилизироваться или восстанавливаться и не должно выбрасываться вместе с несортированными бытовыми отходами. Верните данное устройство или обратитесь к уполномоченному дилеру, у которого вы приобрели устройство для получения дополнительной информации.

CE 1588 Маркировка CE

Данное изделие соответствует европейским Директивам о низковольтном оборудовании (2006/95/EC), электромагнитной совместимости (2004/108/EC) и определениям требований к экодизайну энергосвязанных изделий (2009/125/EC) при использовании и установке в соответствии с данным руководством. Для обеспечения непрерывного соответствия данного изделия с ним следует использовать только принадлежности компании Cambridge Audio и доверять его обслуживание только квалифицированному обслуживающему персоналу.



RCM (маркировка соответствия нормативным требованиям)

Данное изделие соответствует требованиям безопасности, электромагнитной совместимости и радиосвязи Консультативного совета по вопросам электромагнитных излучений (ERAC) и Управления по связи и средствам массовой информации Австралии (ACMA).

EAC Маркировка соответствия CU-TR

Данное изделие соответствует требованиям по электронной безопасности России, Белоруссии и Казахстана.

Вентиляция

ВНИМАНИЕ – устройство во время эксплуатации нагревается. Не устанавливайте несколько компонентов непосредственно один на другой. Не устанавливайте в замкнутом пространстве, таком как книжные полки или шкаф, без достаточной вентиляции.

Убедитесь, что никакие мелкие предметы не попадут в устройство через вентиляционную решетку. В противном случае немедленно выключите устройство, извлеките вилку из розетки и обратитесь к вашему дилеру за рекомендациями.

Убедитесь в наличии достаточной вентиляции устройства (как минимум, 20 см сверху, сбоку и сзади). Не размещайте какие-либо предметы на верхней панели устройства. Не устанавливайте устройство на одеяло или на какую-либо мягкую поверхность и не закрывайте какие-либо отверстия подачи воздуха или решетки вывода воздуха. Не закрывайте вентиляционные решетки такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т. п.

Место установки

Тщательно выбирайте место установки. Избегайте установки устройства в местах воздействия прямых солнечных лучей или рядом с источниками тепла. Не устанавливайте на устройстве источники открытого огня, например, свечи. Избегайте установки в местах, подверженных воздействию вибрации, пыли, холода или влаги. Устройство может использоваться в умеренном климате.

Данное устройство должно устанавливаться на прочной ровной поверхности. Не устанавливайте устройство в замкнутом пространстве, таком как книжная полка или шкаф. Не устанавливайте устройство на неустойчивой поверхности или полке. Устройство может упасть и привести к серьезной травме ребенка или взрослого, а также к серьезному повреждению оборудования. Не размещайте другое оборудование сверху устройства.

Из-за наличия сильных магнитных полей не следует устанавливать проигрыватели виниловых пластинок или телевизоры с электронно-лучевой трубкой рядом с устройством, так как это может привести к возникновению помех.

Период приработки электронных аудиокомпонентов составляет около недели (при использовании несколько часов в день). Это позволит проработать новым компонентам, и за это время параметры звучания улучшатся.

Источники питания

Устройство должно получать питание только от типа источника питания, указанного на маркировочной этикетке. Если вы не уверены в параметрах сети питания вашего дома, обратитесь к дилеру изделия или в местную энергетическую компанию.

Когда устройство не используется, оно может быть установлено в режим ожидания, и в таком состоянии оно будет потреблять менее 0,5 Вт. Для полного выключения устройства, вытащите шнур питания из розетки.

Перегрузка

Не перегружайте сетевые розетки или удлинители, так как это может привести к риску возникновения пожара или поражения электрическим током. Перегруженные розетки переменного тока, удлинители, потертые шнуры питания, поврежденная или треснувшая изоляция и поломанные вилки очень опасны. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

Убедитесь в надежном подключении каждого шнура питания. Для предотвращения возникновения шумов и помех не прокладывайте вместе провода подключения и шнур питания или провода колонок.

Чистка

Для чистки устройства протирайте его сухой, не оставляющей ворса, тканью. Не используйте чистящие жидкости, содержащие спирт, нашатырный спирт или абразивные материалы. Не распыляйте аэрозоли на устройство или рядом с ним.

Утилизация батарей

Утилизируйте любые разряженные батареи в соответствии с рекомендациями по охране окружающей среды/утилизации электронного оборудования.

Подключения

Перед выполнением любых подключений убедитесь в отключении любого питания, и используйте только подходящие кабели.

Сервисное обслуживание

Эти устройства не подлежат обслуживанию пользователем. В случае возникновения какой-либо проблемы не пытайтесь самостоятельно ремонтировать, разбирать или модифицировать устройство. Несоблюдение данного предупреждения может привести к опасному поражению электрическим током. В случае возникновения проблемы или неисправности обращайтесь к вашему дилеру.

Данное устройство предназначено для использования совместно с адаптером Wi-Fi. При использовании Wi-Fi соблюдайте следующие положения.

Сведения о модуле Wi-Fi

Соответствие требованиям Федеральной комиссии по связи США (FCC)

Air 100

Идентификатор FCC (Федеральной комиссии по связи США): YKВМА101-013 Идентификатор IC: 9095A-MA101013

Air 200

Идентификатор FCC (Федеральной комиссии по связи США): YKВМА201-014 Идентификатор IC: 9095A-MA201014

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ FCC ПО ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ

Компания Cambridge Audio, Gallery Court, Hankey Place, London SE1 4ВВ, с полной ответственностью заявляет, что данное устройство,

Air 100/200 с модулем Wi-Fi ,

к которому относится настоящая декларация, соответствует требованиям части 15 правил FCC. Эксплуатация данного устройства допускается при соблюдении следующих двух условий:

(1) данное устройство не должно создавать помех, и (2) данное устройство должно принимать все помехи, включая помехи, которые могут вызвать нарушение его нормальной работы.

Внимание: Радиочастотное излучение.

Данный прибор следует использовать таким образом, чтобы свести к минимуму его соприкосновения с телом человека.

При подключении к прибору внешней антенны ее следует устанавливать таким образом, чтобы свести к минимуму ее соприкосновения с телом человека. Данный передатчик не должен располагаться вместе или работать в сочетании с другими антеннами или передатчиками.

Уведомление Федеральной комиссии по связи США (FCC)

Данное оборудование прошло испытания и признано соответствующим ограничениям Класса В для цифровых устройств согласно Части 15 правил FCC. Эти ограничения призваны обеспечить разумную защиту от вредных помех в бытовых условиях эксплуатации.

Это оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, если оно не будет установлено, и не будет использоваться в соответствии с данными инструкциями, оно может привести к возникновению помех в работе устройств радиосвязи. Однако это не гарантирует отсутствие помех при определенном использовании. Приему радио или телесигналов, которые могут быть определены выключением и включением оборудования, пользователю рекомендуется попытаться устранить эти помехи одним или несколькими из следующих способов:

- Переориентация или перемещение приемной антенны.
- Увеличение расстояния между оборудованием и приемником.
- Подключение оборудования к розетке другой цепи питания, отличной от цепи питания приемника.
- Обращение к дилеру или опытному радио/телевизионному специалисту.

Предупреждение FCC: Любые изменения или модификации, явно не утвержденные стороной, несущей ответственность за соответствие требованиям, могут повлечь за собой потерю пользователем права на эксплуатацию данного прибора.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Заявление FCC по воздействию излучения

Данное оборудование соответствует указанным ниже установленным FCC ограничениям на воздействие излучения для неконтролируемой среды. Данное оборудование должно устанавливаться и эксплуатироваться на расстоянии не менее 20 см между излучателем и телом человека.

Данный передатчик не должен располагаться вместе или работать в сочетании с другими антеннами или передатчиками.

Работа данного изделия на частоте 2,4 ГГц в США ограничена конфигурацией прошивки каналами 11–1.

Изменения

FCC требует уведомлять пользователя о том, что любые изменения или модификации, вносимые в данный прибор, явно не одобренные компанией Cambridge Audio, могут привести к лишению пользователя права на эксплуатацию данного прибора.

Канада. Соответствие требованиям

Министерства промышленности Канады (IC)

Номер IC:

9095A-MA101013 (Air 100) / 9095A-MA201014 (Air 200)

Этот радиопередатчик с номером модели 9095A-MA101013 (Air 100) / 9095A-MA201014 (Air 200) был утвержден Министерством промышленности Канады.

Данное цифровое устройство Класса В соответствует требованиям канадского стандарта ICES-003. Данное устройство соответствует стандартным спецификациям радиооборудования Канадской службы лицензирования. Эксплуатация данного устройства допускается при соблюдении следующих двух условий:

(1) это устройство не должно создавать помех, и (2) данное устройство должно принимать все помехи, включая помехи, которые могут препятствовать его нормальной работе.

Ограниченная гарантия

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Заявление IC о воздействии излучения

Данное оборудование соответствует установленным ограничениям спецификации RSS-102 для неконтролируемой среды. Данное оборудование должно устанавливаться и эксплуатироваться на расстоянии не менее 20 см между излучателем и телом человека.

Данный передатчик не должен располагаться вместе или работать в сочетании с другими антеннами или передатчиками.

Industrie Canada (IC)

Nombre IC:
9095A-MA101013 (Air 100) / 9095A-MA201014 (Air 200)

Cet émetteur radiophonique numéro de modèle 095A-MA101013 (Air 100) / 9095A-MA201014 (Air 200) a été approuvé par Industrie Canada.

Cet appareil numérique de Classe B est conforme à la norme canadienne ICES-003. Cet appareil est conforme aux normes RSS exemptes de licence d'Industrie Canada. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

(1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférence nuisible et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

NOTE IMPORTANTE:

IC Déclaration sur la radioexposition

Cet équipement est conforme aux limites RSS-102 préconisées pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

L'émetteur ne doit pas être co-placé ni fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou transmetteur.

Европа. Уведомление Европейского Союза

Радиоприборы с предупреждающей маркировкой CE 1588 или CE соответствуют Директиве R&TTE (1995/5/EC) Комиссии ЕС.

Соответствие этой директиве предполагает соответствие перечисленным ниже европейским стандартам.

- EN 60950-1. Безопасность изделий.
- EN 300 328. Технические требования к радиооборудованию.
- EN 301 489. Общие требования по ЭМС для радиооборудования.

Компания Cambridge Audio гарантирует отсутствие дефектов материалов и производственного брака у данного изделия (при соблюдении приведенных ниже условий). Компания Cambridge Audio отремонтирует или заменит (на усмотрение компании Cambridge Audio) данное устройство или какие-либо неисправные детали в данном изделии. Гарантийный срок может быть различным в различных странах. В случае сомнений обращайтесь к вашему дилеру, а также обязательно сохраните документ, подтверждающий покупку.

Для получения гарантийного обслуживания обращайтесь к уполномоченному дилеру Cambridge Audio, у которого было приобретено данное устройство. Если ваш дилер не может выполнить ремонт вашего изделия Cambridge Audio, он может возратить его в компанию Cambridge Audio или авторизованному агенту сервисной службы Cambridge Audio. Вам потребуется отправить данное устройство в оригинальной упаковке или упаковке, обеспечивающей такую же степень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания необходимо представить документ (товарный чек или счета-фактуру), подтверждающий покупку и являющийся доказательством того, что изделие подлежит гарантийному обслуживанию.

Настоящая гарантия аннулируется, если (а) заводской серийный номер на данном изделии изменен или удален или (b) данный прибор не был приобретен у авторизованного продавца Cambridge Audio. Можно позвонить в компанию Cambridge Audio или местному дистрибьютору Cambridge Audio в вашей стране для подтверждения того, что серийный номер не изменен и (или) что вы приобрели данное изделие у авторизованного продавца Cambridge Audio.

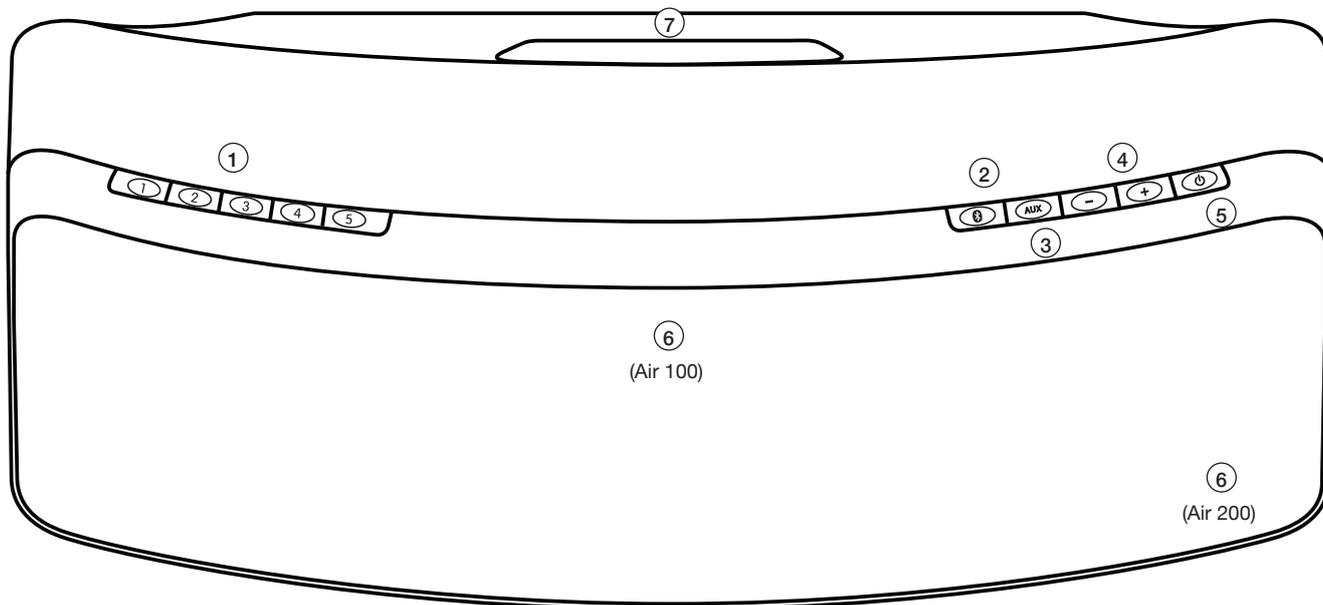
Настоящая гарантия не распространяется на косметические повреждения или повреждения вследствие стихийных бедствий, аварий, использования не по назначению, неправильного или небрежного использования, коммерческого использования или модификации устройства или какой-либо детали изделия. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные эксплуатацией, техническим обслуживанием или установкой, выполненными ненадлежащим образом, или попытками ремонта какими-либо иными лицами помимо специалистов компании Cambridge Audio, продукции Cambridge Audio или авторизованного агента сервисной службы Cambridge Audio, которые уполномочены выполнять гарантийное обслуживание изделий Cambridge Audio. Любой несанкционированный ремонт приведет к аннулированию настоящей гарантии. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, продаваемые на условиях «КАК ЕСТЬ», или «СО ВСЕМИ ДЕФЕКТАМИ».

ПОКУПАТЕЛЬ ИМЕЕТ ПРАВО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО НА РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНУ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ НАСТОЯЩЕЙ ГАРАНТИИ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА КАКИЕ-ЛИБО ПОБОЧНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, А ТАКЖЕ ЗА НАРУШЕНИЕ КАКОЙ-ЛИБО ВЫРАЖЕННОЙ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ДАННОГО УСТРОЙСТВА. ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ ЗАКОНОМ, НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЭКСКЛЮЗИВНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВЫРАЖЕННЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ К ПРОДАЖЕ ИЛИ СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ.

В некоторых странах и штатах США запрещено исключение или ограничение побочных или косвенных убытков и подразумеваемых гарантий, поэтому приведенные выше ограничения и исключения могут не относиться к вам. Настоящая гарантия дает вам определенные юридические права, а также у вас могут быть иные законные права, различающиеся в разных странах и областях (штатах).

По всем вопросам, касающимся гарантийного и послегарантийного технического обслуживания, обращайтесь к вашему дилеру.

Органы управления на верхней панели



① Предварительно настроенные станции Интернет-радио

Мы уже загрузили в колонки Air 10 наших любимых Интернет-радиостанций. Предварительно настроенные станции 1-5 могут воспроизводиться нажатием соответствующей кнопки. Для изменения занесенных в память станций используйте бесплатное приложение Air App для устройств Android или Apple, см. в данном разделе ниже.

② Кнопка Bluetooth (Связывание)

Используется для связывания (подключения) с устройствами Bluetooth для беспроводного воспроизведения с этих устройств. When pressed, the front LED will blink blue for approximately 30 seconds. Это свидетельствует о том, что система находится в режиме связывания. См. следующий раздел.

③ Кнопка AUX

Выбирает выходы AUX/MP3. Нажатие на эту кнопку приводит к переключению между входами Aux и MP3.

④ Регулирование громкости

Регулирует громкость проигрывателя.

⑤ Кнопка Режим ожидания/Вкл.

Управляет режимом ожидания устройства. Когда индикатор светится красным цветом, система находится в режиме ожидания. При первом включении устройства ему требуется около 20 секунд для полного включения питания и перехода в активное состояние. В течение этого времени индикатор на передней панели будет мигать красным цветом.

⑥ Индикатор/ИК-приемник (за решеткой) Индикатор

- Режим ожидания
- ★ Режим связывания BT
- Интернет-Радио
- Spotify
- Вход BT
- Вход AUX
- AirPlay/DLNA
- Вход MP3

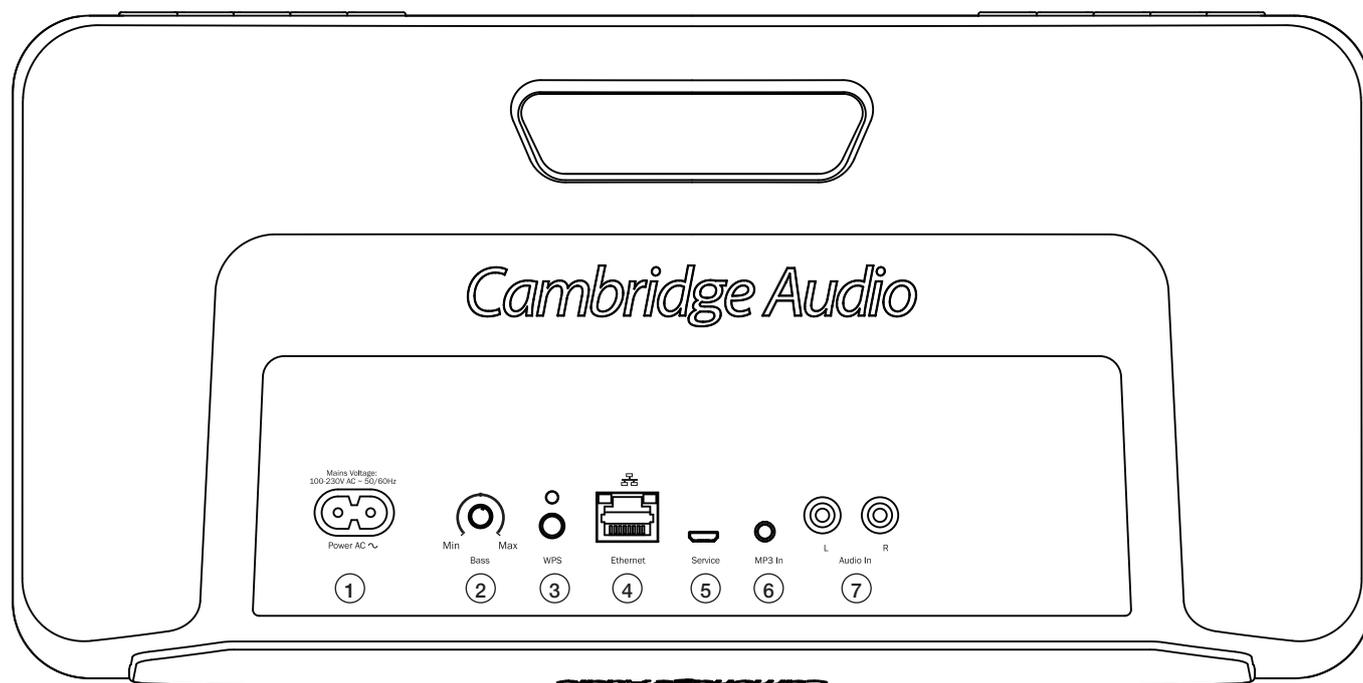
ИК-приемник

Для нормальной работы между пультом дистанционного управления и ИК-приемником не должно быть каких-либо препятствий.

⑦ Окно/Ручка

Окно для низких частот также может использоваться в качестве ручки для переноски ваших колонок Air. Окно обеспечивает расширенное воспроизведение низких частот и охлаждение. Не следует загромождать входящий/исходящий поток воздуха.

Органы управления на задней панели



① Разъем подключения сетевого шнура

Рисунок 8. Тип сетевого разъема.

② Регулирование низких частот

Изменение данной настройки позволяет регулировать низкие частоты колонок Air в соответствии с вашим вкусом и акустикой помещения.

③ Кнопка WPS/Индикатор состояния

Если ваш маршрутизатор имеет функцию настройки защищенного беспроводного подключения (WPS), эта кнопка может облегчить подключение к вашей локальной сети. См. следующий раздел.

④ Разъем Ethernet

Устройство Air может быть подключено к вашей локальной сети через Wi-Fi или Ethernet.

Примечание: Для беспроводного подключения отключите кабель Ethernet и перезапустите колонки Air.

⑤ Порт для обслуживания

Для использования только обслуживающим персоналом, уполномоченным Cambridge Audio. Не подключайте сюда никаких устройств, так как это может привести к повреждению.

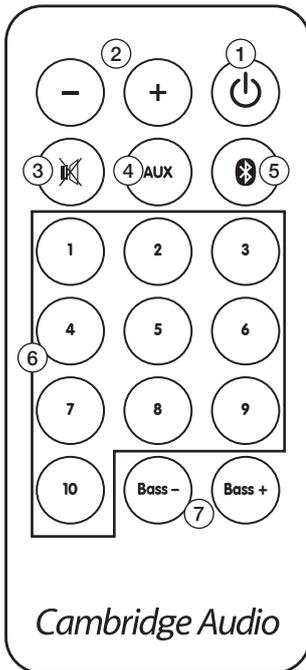
⑥ Вход MP3 (миниразъем 3,5 мм)

Для подключения наушников проигрывателей MP3 и т. п.

⑦ Аудиовход (разъемы RCA/Phono)

Для подключения к линейным выходам проигрывателей компакт-дисков, приставкам кабельного телевидения или другим аналоговым источникам.

Пульт дистанционного управления



1 Кнопка Режим ожидания/Вкл.

Управляет режимом ожидания устройства. Когда индикатор светится красным цветом, система находится в режиме ожидания. При первом включении устройства ему требуется около 20 секунд для полного включения питания и перехода в активное состояние. Во время включения индикатор будет мигать красным цветом.

2 Кнопки громкости

Регулирует громкость проигрывателя.

3 Кнопка отключения звука

Нажмите для отключения звука и еще раз для повторного включения.

4 Кнопка AUX

Выбирает выходы AUX/MP3. Нажатие на эту кнопку приводит к переключению между входами Aux и MP3.

5 Кнопка Bluetooth (Связывание)

Используется для связывания (подключения) с устройствами Bluetooth для беспроводного воспроизведения с этих устройств. При нажатии на кнопку индикатор будет мигать синим цветом около 30 секунд. Это свидетельствует о том, что система находится в режиме связывания. См. следующий раздел.

6 Кнопки 1 – 10 занесения радиостанций в память

Нажмите для вызова радиостанции, занесенной в ячейку памяти. При отгрузке с завода в устройство было занесено 10 станций, доступ к 5 из них можно получить при помощи кнопок на верхней панели, доступ ко всем 10 можно получить с пульта дистанционного управления. Для изменения занесенных в память станций используйте бесплатное приложение Air App для устройств Android или Apple, см. в данном разделе ниже.

7 Регулирование низких частот

Позволяет регулировать низкие частоты колонок в соответствии с вашим вкусом и акустикой вашего помещения.

Подготовка к работе

Примечание: Если вы ошиблись во время подключения, сбросьте настройки колонок Air. Для этого одновременно нажмите кнопку Режим ожидания/Вкл и кнопку WPS на задней панели и держите их нажатыми 10-15 секунд до выключения колонок Air, затем повторите процедуру подключения.

Подключения к локальной сети

Прежде чем вы сможете использовать ваши колонки Air для Интернет-радио/Потокового воспроизведения вы должны располагать следующим:

- Подключением к широкополосному Интернету (например, ADSL) соответствующего провайдера услуг Интернета (ISP).
- беспроводным сетевым подключением через протокол 802.11b/g или n Wi-Fi, или проводным подключением Ethernet (10 или 100 Мбит/сек через разъем RJ45).

Если ваша беспроводная сеть сконфигурирована на использование зашифрованных данных по протоколу конфиденциальности на уровне проводных сетей (WEP) или защищенного доступа Wi-Fi (WPA), тогда вам необходим ваш ключ WEP или WPA, чтобы колонки Air могли обмениваться данными с локальной сетью.

ВНИМАНИЕ:

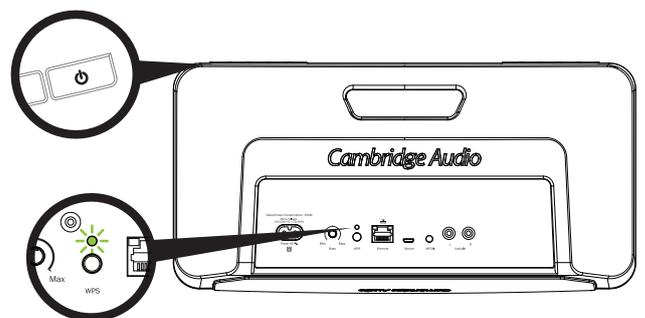
Перед продолжением убедитесь, что ваша беспроводная точка доступа или маршрутизатор включен и работает с услугой широкополосного Интернета (используйте компьютер для проверки). Для обеспечения работы данной части системы вам необходимо прочитать инструкции, прилагаемые к беспроводной точке доступа или маршрутизатору.

Колонки Air могут быть сконфигурированы на подключение к проводной или беспроводной локальной сети.

Для настройки подключения к проводной сети см. раздел «Подключение к проводной сети» ниже.

Подключение к беспроводной локальной сети

1. Включите колонки Air в сеть и нажмите кнопку на верхней панели устройства. Подождите около 20 секунд, когда индикатор на задней панели начнет мигать зеленым и оранжевым . If the light does not flash green and orange after 20 seconds, please carry out a factory reset as detailed above, and start again.



Конфигурация беспроводных принадлежностей Apple

Если у вас есть мобильное устройство Apple, перейдите в меню «Настройки» -> «Wi-Fi». Выберите Air в подменю «Set up New AirPlay Speaker» (Настройка новых колонок AirPlay) и следуйте инструкциям.

Примечание: Для компьютеров Mac с OS X после подключения настройка перейдет к утилите Airport. Следуйте инструкциям.



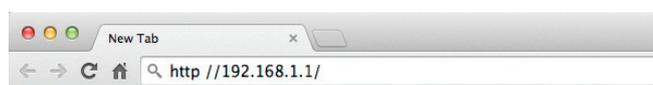
В противном случае, перейдите к следующему разделу.

- Перейдите к вашему компьютеру/планшету и щелкните на логотипе Wi-Fi/локальной сети и выберите Air_XXX.

ПК

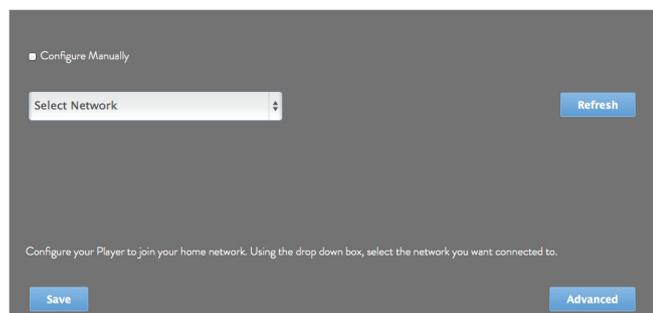


- Откройте новую страницу в вашем Интернет-браузере (Internet Explorer, Safari, Chrome и т. д.). В адресной строке вашего браузера наберите `http://192.168.1.1/` для загрузки страницы настройки.

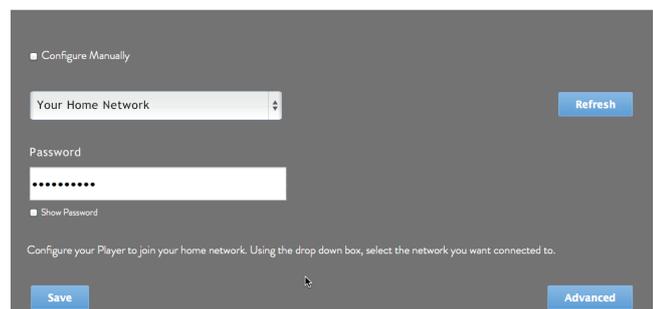


- Из выпадающего списка выбора выберите вашу домашнюю локальную сеть Wi-Fi.

В списке представлены все локальные сети, которые были обнаружены колонками Air.



- После этого в окне укажите пароль Wi-Fi/Локальной сети и щелкните на кнопке «Сохранить».



Примечание: Если вы не знаете вашего пароля Wi-Fi, его обычно можно найти на наклейке на вашем Интернет-модеме/маршрутизаторе.

- Через несколько секунд колонки Air будут подключены к вашей локальной сети (успешное подключение подтверждается постоянным зеленым свечением индикатора ● на задней панели устройства). Это может занять до 30 секунд.

Примечание:

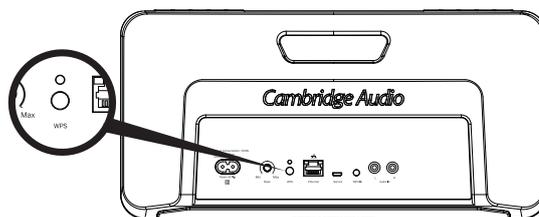
- Если индикатор на задней панели продолжает мигать зеленым цветом ✨, это свидетельствует о том, что колонкам Air не удалось выполнить подключения Wi-Fi. Выполните сброс и повторите процедуру.
- Если ваш компьютер/планшет еще не выполнил этого автоматически, измените настройки Wi-Fi/локальной сети на вашем компьютере/планшете обратно на вашу домашнюю локальную сеть.

Подключение к беспроводной локальной сети с использованием WPS

Если ваш маршрутизатор поддерживает WPS (Защищенная настройка Wi-Fi) тогда существует простой способ подключения колонок Air к вашей локальной сети без необходимости использования сетевого ключа Wi-Fi или имени SSID локальной сети.

WPS позволяет двум устройствам обнаружить друг друга в течение короткого времени (обычно минуты или двух) после нажатия кнопки WPS на обоих устройствах.

Для подключения с использованием функции WPS просто нажмите кнопку WPS на вашем маршрутизаторе (обратитесь к инструкциям маршрутизатора для дополнительных сведений) затем сразу же после этого нажмите кнопку WPS на задней панели колонок Air (кратковременное однократное нажатие).



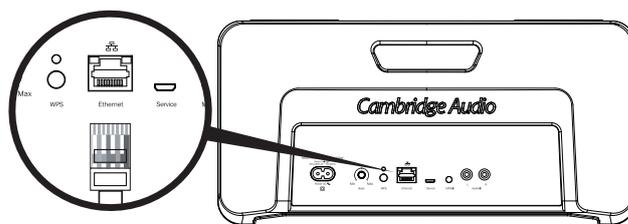
Индикатор WPS на задней панели Air будет мигать оранжевым ✨ > зеленым ✨ > красным ✨ около 2 минут пока устройство Air будет искать ваш маршрутизатор.

При успешном подключении индикатор WPS будет светиться постоянным зеленым цветом ● и подключение Wi-Fi будет завершено.

Подключение к проводной локальной сети

Примечание: Перед подключением кабеля Ethernet убедитесь, то колонки Air выключены.

Подключите один конец сетевого кабеля (Категория 5/5E прямой проходной кабель Ethernet) в порт LAN на задней панели устройства, а второй конец кабеля непосредственно в свободный порт вашего маршрутизатора.

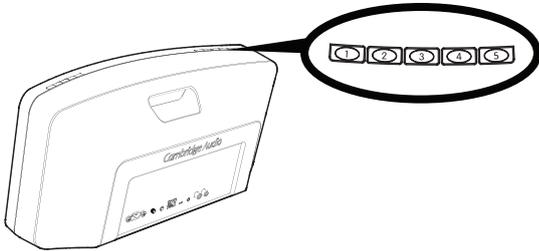


Примечание: Подключайте порт LAN проигрывателя только к порту Ethernet, поддерживающему 10BASE-T или 100BASE-TX. Подключение к другим портам или разъемам, таким как телефонный разъем, может привести к повреждению устройства.

Теперь включите ваши колонки Air. Колонки Air должны автоматически подключиться к вашей локальной сети через DHCP; это означает, что маршрутизатор автоматически присвоит им IP-адрес.

Воспроизведение Интернет-радио

Беспроводные музыкальные системы Cambridge Audio Air 100/200 позволяют воспроизводить более 20000 Интернет-радиостанций.



Когда станция вызывается таким образом, индикатор будет медленно мигать при настройке станции, до ее воспроизведения может потребоваться несколько секунд.



Занесение собственных станций в ячейки предварительно настроенных станций осуществляется через бесплатное приложение управления для Android и Apple, доступное через App Store и Google Play Store.

Это приложение позволяет просматривать все более 20000 станций, занесение и вызов предварительных станций, а также полное управление вашим устройством Air, включая регулирование громкости, низких/высоких частот и многое другое.

Загрузите и установите приложение Download and Control App на ваше устройство и следуйте встроенным инструкциям.

После выбора и воспроизведения Интернет-радиостанции через Air, ее можно занести в память как предварительно настроенную станцию, нажав и удерживая нажатой около 4 секунд желаемую кнопку предварительно настроенной станции.

При успешном занесении станции в память индикатор устройства мигнет два раза.

Для возврата занесенных станций к значениям по умолчанию (что также приводит к сбросу всех других настроек) используйте опцию «Сброс на заводские настройки», описанную в конце данного руководства.

Воспроизведение аудио с устройств Apple AirPlay

При подключении устройства Air к вашей домашней локальной сети, оно будет показываться как устройство Apple AirPlay для воспроизведения аудио с любого устройства Apple, находящегося в этой же сети.

При открытии iTunes на компьютере, подключенном к локальной сети, или открытии совместимого приложения Music App на iPad, iPhone или iPod, которые также подключены к этой же сети, вы увидите логотип AirPlay.

Коснитесь логотипа AirPlay, и вы сможете выбрать колонки Air в качестве устройства воспроизведения.

Выберите ваше устройство Air device и начните воспроизведение, перед регулированием громкости подождите несколько секунд для начала воспроизведения музыки.

Воспроизведение аудио с устройств Bluetooth AudioДля воспроизведения контента с подходящего телефона, планшета или ноутбука, имеющего функцию Bluetooth Audio, вам сначала необходимо выполнить связывание этого устройства с колонками Air.

Связывание

Убедитесь, что колонки Air включены.

Нажмите кнопку **3** на верхней панели устройства или на пульте дистанционного управления.

Устройство перейдет в режим связывания Bluetooth. При этом индикатор будет мигать синим цветом. Устройство будет оставаться в режиме связывания Bluetooth в течение 30 секунд. Если вы не выполните связывание в течение этого времени, устройство выйдет из режима связывания. Вы можете повторно включить режим связывания, нажав кнопку **3** еще раз.

Когда колонки Air будут находиться в режиме связывания, откройте настройки Bluetooth на вашем мобильном устройстве. Расположение меню варьируется в зависимости от устройства, однако обычно меню Bluetooth находится в меню настроек.

Включите Bluetooth на вашем устройстве и выберите Связывание (или Подключение или подобное).

Убедитесь, что ваше устройство находится в пределах 10 м от Air и в зоне прямой видимости. Ваше устройство должно показать список устройств Bluetooth, которое оно обнаружило. Одним из них должно быть "Air 100 XXXX" или "Air 200 XXXX", где XXXX – это уникальный серийный номер вашего устройства. Просто выберите колонки Air из списка, и ваше устройство должно связаться с ними автоматически.

Когда устройство успешно свяжется с Air, индикатор беспроводной музыкальной системы перестанет мигать.

После связывания вы сможете выбрать Air в качестве устройства воспроизведения для вашего телефона/планшета Bluetooth без необходимости выполнения повторного связывания, если только вы не захотите использовать другое устройство.

Воспроизведение с устройств с Bluetooth

При начале воспроизведения аудио на вашем связанном устройстве должна быть доступна опция потокового воспроизведения через Bluetooth. Выберите Bluetooth или соответствующее имя для вашего устройства Air, воспроизведение через Bluetooth начнется.

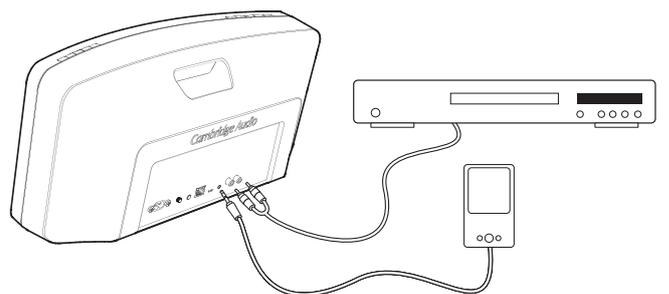
Для регулирования уровня громкости вы можете использовать регулирование на устройстве Bluetooth, а также на беспроводной музыкальной системе.

Для остановки/паузы аудио Bluetooth используйте органы управления воспроизведением на самом устройстве Bluetooth.

Воспроизведение аудио локальных аналоговых источников

Для воспроизведения аудио локального источника (такого как проигрыватель MP3 или проигрыватель компакт-дисков) просто подключите источник аудио либо ко входу "MP3 In" (3,5 мм миниразъем стерео) или к разъемам "Audio In" (RCA/Phono) на задней панели устройства.

Нажатие на кнопку AUX на верхней панели устройства приводит к переключению источника между Audio In и MP3 In.



Регуляторы громкости беспроводной музыкальной системы могут использоваться для регулирования громкости обычным способом.

Примечание: Запуск потокового аудио через AirPlay, Интернет-радио или Bluetooth всегда имеет приоритет и приводит к автоматическому переключению Air на источник потокового аудио. Для возврата к воспроизведению аналогового аудио с потокового аудио просто нажмите кнопку AUX на верхней панели устройства. Это приведет к остановке воспроизведения потокового аудио и возврату устройства к аналоговым источникам.

Spotify connect

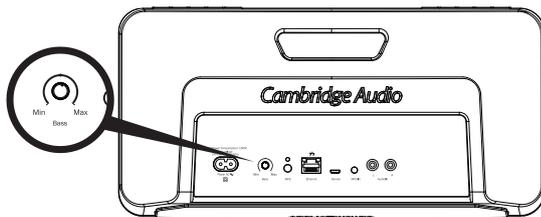
Spotify позволяет вам слушать миллионы песен – любимых исполнителей, самые последние хиты и только вами любимые мелодии. Если вы являетесь пользователем Spotify Premium, вы можете управлять вашим Air при помощи приложения Spotify.

1. Подключите ваш Air к той же сети Wi-Fi, что и телефон или планшет с работающим приложением Spotify.
2. Откройте приложение Spotify и воспроизведите любую песню.
3. Коснитесь изображения песни в нижней левой части экрана.
4. Коснитесь значка Connect (Подключить) .
5. Выберите ваш Air из списка.

Для информации по настройке и использованию Spotify Connect зайдите на web-сайт по адресу: www.spotify.com/connect.

Программное обеспечение Spotify является предметом лицензирования третьих сторон, представленного здесь: www.spotify.com/connect/third-party-licenses.

Регулирование низких частот



Регулятор низких частот можно найти на задней панели беспроводной музыкальной системы Cambridge Audio Air 100/200. Изменение данной настройки позволяет регулировать низкие частоты устройства в соответствии с вашим вкусом и акустикой помещения.

В частности, размещение Air в углу помещения может усилить воспроизведение низких частот, а размещение на открытом месте может привести к их ослаблению. Это регулирование разработано так, чтобы можно было отрегулировать воспроизведение низких частот для достижения естественного звукового баланса в любом помещении.

Пульт дистанционного управления также имеет кнопки Bass – (НЧ –) и Bass + (НЧ +), выполняющие эти же функции, что позволяет регулировать баланс звучания на расстоянии.

Переименование вашего устройства Air

По умолчанию устройство Air называется по его серийному номеру, например, «Air 100 008571». Именно так оно будет показываться в приложении или при его выборе в качестве колонок AirPlay или Bluetooth.

Если вы хотите вы можете переименовать колонки Air по вашему выбору, например, «Air Living Room» или «Ben's Air». Легче всего это сделать во время процедуры настройки.

Для этого в приложении перейдите к «Settings (Настройки) > Devices (Устройства)» и выберите колонки Air, которые вы хотите переименовать. Затем нажмите кнопку «i». Это приведет к открытию web-страницы в приложении, где вы сможете переименовать колонки Air.

Наберите желаемое новое название в окне AirPlay Device Name (Название устройства AirPlay) и нажмите «Change Name (Изменить имя)». После этого появится сообщение «new settings were successfully applied (новые настройки были успешно применены)», и колонки Air будут переименованы. Вам возможно придется закрыть и перезапустить приложение для повторного подключения в вашем переименованным колонкам Air.

Сброс на заводские настройки

Для сброса колонок Air на заводские настройки выполните следующие действия:

Внимание! Это приведет к удалению всей информации о локальной сети, сбросит название устройства, настройки эквалайзера, низких частот/громкости и вернет предварительные настройки Интернет-радиостанций к заводским настройкам.

Включите колонки.

Когда маленький индикатор над кнопкой WPS на задней панели будет медленно мигать зеленым цветом, одновременно нажмите на кнопку WPS и кнопку режима ожидания и держите их нажатыми около 5 секунд или до тех пор, пока индикатор WPS не начнет светиться желтым цветом.

Система восстановит заводские настройки и выключится приблизительно через 10 секунд.

Автоматическое выключение питания

Для экономии питания беспроводная музыкальная система Cambridge Audio Air будет автоматически выключаться при отсутствии каких-либо действий или воспроизведения аудио в течение времени, определяемого пользователем. Заводское значение времени автоматического отключения составляет восемь часов, однако оно может быть изменено с использованием настроек автоматического отключения в приложениях iOS и Android.

Справка и устранение неисправностей

Если у вас возникли проблемы немедленно свяжитесь с нами по нашим телефонным номерам справочной службы (как указано на наклейке на ваших колонках Air) или через наш web-сайт. Следующее описание состояния индикаторов колонок Air может быть полезно в обнаружении неисправности и при обращении к нам.

Индикатор WPS (рядом с кнопкой WPS на задней панели)

Постоянное свечение зеленым цветом – устройство подключено к локальной сети.

Мигание (быстрое) зеленым цветом – устройство включается.

Мигание (медленное) зеленым цветом – устройство находится в процессе подключения к локальной сети.

Мигание зеленым/желтым/красным – устройство находится в режиме подключения WPS.

Мигание зеленым/желтым – Устройство готово к вводу сетевого пароля Wi-Fi через приложение.

Мигание (медленное) желтым цветом – возникла проблема с локальной сетью. Убедитесь, что маршрутизатор включен и находится в пределах досягаемости.

Обнаружение и устранение неисправностей

В случае возникновения каких-либо проблем с вашим устройством Air вы можете обратиться в раздел справки на нашем web-сайте по адресу <https://techsupport.cambridgeaudio.com>.

Общие рекомендации:

Если у вас возникли проблемы с подключением Air к вашей локальной сети, следующие действия возможно помогут устранить проблему:

- Убедитесь, что подключенный ПК имеет доступ в Интернет (то есть может открывать страницы Интернета), используя эту же локальную сеть.
- Если у вас зашифрованная сеть Wi-Fi, убедитесь в вводе правильного ключа или пароля на устройстве Air. Помните, что пароли текстового формата чувствительны к регистру.

Если ваши колонки Air могут успешно подключаться к локальной сети, но не могут воспроизводить определенные Интернет-радиостанции, это может объясняться одной из следующих причин:

- Станция не осуществляет вещания в данное время дня (помните, что она может быть расположена в другом часовом поясе).
- Станция достигла максимально допустимого одновременного количества слушателей.
- Станция больше не осуществляет вещания.
- Ссылка в нашей базе данных просто устарела.
- Низкая скорость Интернет-соединения между сервером (часто расположенным в другой стране) и вами.
- Попробуйте использовать ПК для потокового воспроизведения через web-сайт станции вещания.

По любому гарантийному или послегарантийному обслуживанию обращайтесь к вашему дилеру.

Для видео по настройке, рекомендаций, справок и часто задаваемых вопросов зайдите на сайт:

<https://www.cambridgeaudio.com/products/wireless-speakers/air-100>

Или

<https://www.cambridgeaudio.com/products/wireless-speakers/air-200>

Технические характеристики

Модель:	Air 100 / Air 200
Описание:	Беспроводная музыкальная система
Технические характеристики:	Технология Apple AirPlay Технология Bluetooth (совместимость с aptX, AAC и SBC) Интернет-радио Вход Aux (RCA и 3,5 мм) Цифровая обработка сигнала (DSP) Высококачественный цифровой усилитель класса D Пульт дистанционного управления Регулирование низких частот
Динамики:	Air 100 2 x 100 мм (4 дюйма) динамики с излучателями, работающими в сбалансированном режиме (BMR) Air 200 2 x 57 мм (2,25 дюйма) динамики с излучателями, работающими в сбалансированном режиме (BMR) 1 x 165 мм (6,5 дюйма) сабвуфер
Выходная мощность усилителя:	Air 100: 100 Вт Air 200: 200 Вт
Входное напряжение:	100 В – 240 В (50/60 Гц)
Мощность, потребляемая в режиме ожидания:	<0,5 Вт
Автоматическое выключение питания	Регулируемое от 23 час. 45 мин. до 15 мин. или ВЫКЛ
Wi-Fi:	IEEE 802.11 b/g
Шифрование Wi-Fi:	WEP, WPA, WPA2
Ethernet:	IEEE 802.3, 10 Base-T или 100 Base-T
Air 100	
Высота:	182 мм (7,2 дюйма)
Ширина:	354 мм (13,9 дюйма)
Глубина:	118 мм (4,6 дюйма)
Вес нетто:	4,1 кг (9,0 фунтов)
Air 200	
Высота:	220 мм (7,2 дюйма)
Ширина:	450 мм (17,7 дюйма)
Глубина:	174 мм (6,9 дюйма)
Вес нетто:	5,1 кг (11,2 фунта)
Совместимость AirPlay:	AirPlay работает с iPhone, iPad, и iPod touch с iOS 4.3.3 или более поздней, Mac с OS X Mountain Lion, Mac и ПК с iTunes 10.2.2 или более поздней.

AirPlay, iPad, iPhone и iPod являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Примечание: Устройство Air может использовать кодеки SBC, aptX и AAC CODECS для соединения Bluetooth. Они используются только для соединения Bluetooth и не являются гарантией воспроизведения музыкальных файлов устройством Air.

Как для AirPlay, так и для Bluetooth возможность воспроизведения файлов зависит от типа файлов, которые ваше исходное устройство (телефон/планшет и т. д.) может воспроизводить, т. е., если ваш телефон может воспроизвести их (и отправить его через Bluetooth или AirPlay), устройство Air также может воспроизвести их!

Cambridge Audio является брендом Audio Partnership Plc

Юридический адрес: Gallery Court, Hankey Place

London SE1 4BB, United Kingdom

Зарегистрировано в Англии под № 2953313

www.cambridgeaudio.com

